

Eestikeelne väljaanne

## Õigusaktid

48. aastakäik

13. august 2005

Sisukord

### I Aktid, mille avaldamine on kohustuslik

- ★ **Nõukogu määrus (EÜ) nr 1333/2005, 9. august 2005, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 428/2005, millega kehtestatakse Hiina Rahvavabariigist ja Saudi Araabiast pärineva poliüesterstaapelkiu impordi suhtes lõplik dumpinguvastane tollimaks** ..... 1
- Komisjoni määrus (EÜ) nr 1334/2005, 12. august 2005, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril ..... 4
- ★ **Komisjoni määrus (EÜ) nr 1335/2005, 12. august 2005, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2076/2002 ja otsuseid 2002/928/EÜ, 2004/129/EÜ, 2004/140/EÜ, 2004/247/EÜ ja 2005/303/EÜ seoses nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ artikli 8 lõikes 2 osutatud ajavahemikuga ja teatavate kõnealuse direktiivi I lisasse kandmata ainete jätkuva kasutamisega <sup>(1)</sup>** ..... 6
- ★ **Komisjoni määrus (EÜ) nr 1336/2005, 12. august 2005, millega muudetakse nõukogu määruse (EMÜ) nr 2092/91 (põllumajandustoodete mahepõllundustootmise ning põllumajandustoodete ja toiduainete puhul sellele viitavate märgiste kohta) III lisa <sup>(1)</sup>** ..... 11
- Komisjoni määrus (EÜ) nr 1337/2005, 12. august 2005, veinisektori toodete ekspordilitsentside väljaandmise kohta ..... 15
- Komisjoni määrus (EÜ) nr 1338/2005, 12. august 2005, millega peatatakse või kokkuost teatavates liikmesriikides ..... 16
- Komisjoni määrus (EÜ) nr 1339/2005, 12. august 2005, millega määratakse kindlaks teraviljasektori imporditollimaksud, mida kohaldatakse alates 16. augustist 2005 ..... 17

### II Aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik

#### Komisjon

2005/613/EÜ:

- ★ **Komisjoni otsus, 18. juuli 2005, millega kiidetakse heaks muuhulgas Saudi Araabiast pärit poliüesterstaapelkiu impordi käsitleva dumpinguvastase menetlusega seoses pakutud kohustus** 20

<sup>(1)</sup> EMPs kohaldatav tekst

## I

(Aktid, mille avaldamine on kohustuslik)

**NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 1333/2005,****9. august 2005,****millega muudetakse määrust (EÜ) nr 428/2005, millega kehtestatakse Hiina Rahvavabariigist ja Saudi Araabiast pärineva polüesterstaapelkiu impordi suhtes lõplik dumpinguvastane tollimaks**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. detsembri 1995. aasta määrust (EÜ) nr 384/96 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed <sup>(1)</sup> (edaspidi "algmäärus"), eriti selle artikleid 8 ja 9,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut, mis on esitatud pärast nõuandekomiteega konsulteerimist,

ning arvestades järgmist:

**MENETLUS**

(1) Määrusega (EÜ) nr 428/2005 <sup>(2)</sup> (edaspidi "lõplik määrus") kehtestab nõukogu lõpliku dumpinguvastase tollimaksu Hiina Rahvavabariigist ja Saudi Araabiast pärineva polüesterstaapelkiu impordi suhtes, muutis Lõuna-Koreast pärineva sama toote impordi suhtes kehtivat lõplikku dumpinguvastast tollimaksu ning lõpetas dumpinguvastase menetluse Taiwanist pärineva sama toote impordi suhtes.

(2) Enne lõplike järelduste avaldamist, kuid etapis, mil kohustuse vastuvõtmist lõplikus määruses kajastada ei olnud halduslikult võimalik, pakkus Saudi Basic Industries Corporation (edaspidi "Sabic") enda ja kõigi seotud äriühingute nimel, sealhulgas ka vaatlusaluse toote seotud tootja Arabian Industrial Fibres Company (Ibn Rushd) nimel vastuvõetava kohustuse.

<sup>(1)</sup> EÜT L 56, 6.3.1996, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 461/2004 (ELT L 77, 13.3.2004, lk 12).

<sup>(2)</sup> ELT L 71, 17.3.2005, lk 1.

(3) Otsusega 2005/613/EÜ <sup>(3)</sup> võttis komisjon Sabicu pakutud kohustuse vastu. Kohustuse vastuvõtmise põhjused on ära toodud mainitud otsuses. Nõukogu tunnistab, et kohustusepakkumises tehtud muudatused kõrvaldavad dumpingu kahjustava mõju ning vähendavad piisavalt ohtu, et meetmetest hoitakse kõrvale muude toodetega ristkompenseerimise teel.

(4) Kohustuse vastuvõtmist arvesse võttes on määrust (EÜ) nr 428/2005 vaja vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

**Artikkel 1**

Määruse (EÜ) nr 428/2005 artiklisse 1 lisatakse järgmised lõiked:

"4. Vabasse ringlusse lubamiseks deklareeritud imporditud kaubad vabastatakse lõigetes 1 ja 2 kehtestatud dumpinguvastasest tollimaksust tingimusel, et need on tootnud, lähetanud ja nende kohta arve esitanud äriühingud, kellelt komisjon on vastu võtnud kohustused ja kelle nimed on loetletud komisjoni asjaomases otsuses või määruses, mida aeg-ajalt muudetakse, ning need on imporditud kooskõlas komisjoni sama otsuse või määruse sätetega.

5. Lõikes 4 nimetatud imporditud kaubad vabastatakse dumpinguvastasest tollimaksust tingimusel, et:

a) tollis deklareeritud ja esitatud kaubad vastavad täpselt lõikes 1 kirjeldatud tootele;

<sup>(3)</sup> Vt käesoleva Euroopa Liidu Teataja lk 20.

b) kaupade deklareerimisel vabasse ringlusse lubamiseks esitatakse liikmesriikide tolliametitele faktuurarve, mis sisaldab vähemalt lisas loetletud teavet;

*Artikkel 2*

Määrusele (EÜ) nr 428/2005 lisatakse lisas esitatud tekst.

*Artikkel 3*

c) tollis deklareeritud ja esitatud kaubad vastavad täpselt faktuurarvel olevale kirjeldusele.”

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 9. august 2005

*Nõukogu nimel*  
*eesistuja*  
J. STRAW

LISA

"LISA

Kui äriühing müüb ühendusse polüesterstaapelkiudu, mille suhtes on võetud kohustus, esitatakse faktuurarvel järgmised üksikasjad:

1. Pealkiri "KOHUSTUSEGA SEOTUD KAUBA FAKTUURARVE".
2. Faktuurarve väljastanud äriühingu, (keda on mainitud kohustuse vastuvõtmist sätestava komisjoni otsuse 2005/613/EÜ artiklis 1) nimi.
3. Faktuurarve number.
4. Faktuurarve väljastamise kuupäev.
5. TARICi lisakood, mille alusel toimub arvel nimetatud kaupade tollivormistus ühenduse piiril.
6. Kaupade täpne kirjeldus, sealhulgas:
  - tootekood (*product code number* – PCN), mida kasutatakse uurimise eesmärgil ja kohustuse tähistamiseks (nt PCN 1, PCN 2 jne),
  - tootekoodile vastava toote kirjeldus lihtsas ja arusaadavas keeles,
  - äriühingu tootekood (kui see on olemas),
  - CN-kood,
  - kogus (kilogrammides).
7. Müügitingimuste kirjeldus, sealhulgas:
  - kilogrammi hind,
  - kohaldatavad maksetingimused,
  - kohaldatavad tarnetingimused,
  - kõik hinnaalandused ja hinnavähendid.
8. Ühenduses asuva importijana tegutseva äriühingu (kellele kirjeldatud äriühing esitab otse faktuurarve kohustusega seotud kaupade kohta) nimi.
9. Arve väljastanud äriühingu töötaja nimi ja järgmine allkirjastatud avaldus:

"Mina, allakirjutanu, kinnitan, et käesoleva arvega hõlmatud kaupade müük otseeksportiks Euroopa Ühendusse toimub [äriühingu nimi] pakutud ning Euroopa Komisjoni otsusega 2005/613/EÜ heaks kiidetud kohustuse raames ja tingimuste kohaselt. Kinnitan, et käesoleval arvel esitatud teave on täielik ja õige."

---

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1334/2005,****12. august 2005,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse komisjoni 21. detsembri 1994. aasta määrust (EÜ) nr 3223/94 puu- ja köögivilja impordikorra üksikasjalike eeskirjade kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 4 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruses (EÜ) nr 3223/94 on sätestatud vastavalt mitme-poolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay voo- rusele kriteeriumid, mille alusel komisjon kehtestab kindlad impordiväärtused kolmandatest riikidest impordi-

misel käesoleva määruse lisas sätestatud toodete ja ajava- hemike puhul.

- (2) Kooskõlas eespool nimetatud kriteeriumidega tuleb kehtestada kindlad impordiväärtused käesoleva määruse lisas sätestatud tasemetel,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruse (EÜ) nr 3223/94 artiklis 4 osutatud kindlad impordi- väärtused kehtestatakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 13. augustil 2005.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 12. august 2005

*Komisjoni nimel*  
*põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ

<sup>(1)</sup> EÜT L 337, 24.12.1994, lk 66. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1947/2002 (EÜT L 299, 1.11.2002, lk 17).

## LISA

**Komisjoni 12. augusti 2005. aasta määrusele, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

(EUR/100 kg)		
CN-kood	Kolmanda riigi kood <sup>(1)</sup>	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	052	48,9
	096	18,0
	999	33,5
0707 00 05	052	63,8
	999	63,8
0709 90 70	052	71,4
	999	71,4
0805 50 10	382	66,8
	388	65,6
	524	67,6
	528	66,4
	999	66,6
0806 10 10	052	98,6
	220	82,2
	400	277,3
	624	177,8
	999	159,0
0808 10 80	388	78,4
	400	66,5
	404	81,8
	508	63,8
	512	54,4
	528	71,1
	720	57,5
	804	73,7
999	68,4	
0808 20 50	052	102,1
	388	73,6
	512	29,4
	528	37,8
	999	60,7
0809 30 10, 0809 30 90	052	94,1
	999	94,1
0809 40 05	508	43,6
	624	63,7
	999	53,7

<sup>(1)</sup> Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määruses (EÜ) nr 750/2005 (ELT L 126, 19.5.2005, lk 12). Kood 999 tähistab "muud päritolu".

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1335/2005,****12. august 2005,**

**millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2076/2002 ja otsuseid 2002/928/EÜ, 2004/129/EÜ, 2004/140/EÜ, 2004/247/EÜ ja 2005/303/EÜ seoses nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ artikli 8 lõikes 2 osutatud ajavahemikuga ja teatavate kõnealuse direktiivi I lisasse kandmata ainete jätkuva kasutamisega**

**(EMPs kohaldatav tekst)**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 15. juuli 1991. aasta direktiivi 91/414/EMÜ taimekaitsevahendite turuleviimise kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 8 lõike 2 kolmandat ja neljandat lõiku,

ning arvestades järgmist:

- (1) Direktiivi 91/414/EMÜ artikli 8 lõikes 2 on sätestatud, et liikmesriik võib 12 aasta jooksul pärast kõnealuse direktiivi teatavakstegemist lubada turustada taimekaitsevahendeid, mis sisaldavad I lisas loetlemata toimeaineid, mis on juba turul kaks aastat pärast teatavakstegemise kuupäeva, välja arvatud juhul, kui on tehtud otsus jätta asjaomane toimeaine I lisasse kandmata.
- (2) Komisjoni määrustes (EMÜ) nr 3600/92 <sup>(2)</sup> ja (EÜ) nr 451/2000 <sup>(3)</sup> on sätestatud eespool nimetatud direktiivi artikli 8 lõikes 2 osutatud tööprogrammi esimese ja teise etapi üksikasjalikud rakenduseeskirjad. See programm jätkub ja mitme toimeaine puhul ei ole veel olnud võimalik otsuse tegemist lõpetada.
- (3) Kõnealuse tööprogrammi esimese etapiga hõlmatud 90 toimeainest on 67 kohta võetud vastu direktiiv või

otsus. Seega jätkub töö 23 toimeainega. Kõnealuse tööprogrammi teise etapiga hõlmatud 53 toimeainest on otsus vastu võetud ühe kohta. Seega jätkub töö 52 toimeainega. Tööprogrammi esimeses etapis korraldas komisjon pärast referentliikmesriigi hindamisaruande projekti esitamist vastastikuse eksperdi hinnangu andmise. Vastastikuste eksperdi hinnangute andmine on nüüdseks lõpetatud ning praegu koostatakse viimaseid toimeaineid käsitlevaid otsuseid ja direktiive. Teise etapi vastastikuse eksperdi hinnangu eest vastutab Euroopa Toiduohutusamet (EFSA), kes peab edastama oma arvamuse komisjonile ühe aasta jooksul pärast hindamisaruande projekti esitamist. Kuna esitamistähtpäevad on komisjoni ja EFSA vahel kokkulepitud korra osa, on võimalik prognoosida, millal valmib viimane arvamus. Praeguseks on neid komisjonile esitatud kolm ja viimane peaks komisjonile edastatama 2005. aasta lõpus. Järelikult tuleks teise etapiga hõlmatud ainetele jätta rohkem aega kui esimese etapi ainetele, mille puhul kõnealune menetlusetapp on juba lõpetatud.

- (4) Komisjoni 26. juuli 2001. aasta arenguaruandes <sup>(4)</sup> on selgitatud, miks ei ole edasiminekuks olnud nii kiire kui eeldati. Peamised viivituse põhjused olid algusetapi aeglus seoses ainete ja nende prioriteetsuse kindlaksmääramisega ning vajadus viia kokku vajalikud ressursid ja sätestada üksikasjalikum hindamis- ja otsustamiskord. Kõnealuse aruande järelduste alusel pikendati tähtaega komisjoni määrusega (EÜ) nr 2076/2002 <sup>(5)</sup> nende ainete osas, mille hindamine alles kestab. Samal ajal on komisjon ja liikmesriigid teinud tõsist tööd, et täiustada toimeainete hindamise menetlust, ja otsuste kiire lisandumine viimastel aastatel näitab, et õppimisetapi saab lugeda lõppenuks. EFSA, mis vastutab hinnanguprogrammi teise etapi eest, on alustanud tegevust ja esitanud esimesed arvamused. Sellele vaatamata kehtivad endiselt mõned 2001. aasta aruandes esitatud põhjendused. Nende hulka kuuluvad jätkuv vajadus kasutada piiratud vahendeid võimalikult hästi ära asjakohase tööjaotuse abil ja tagada praeguseks saavutatud aastase otsuste arvu säilimine. Algusetapi aeglus, teatavate toimikute tehniline keerukus, vajadus saada sõltumatute teadlaste arvamus ja muud ettenägematud asjaolud on mitmel juhul kultanud otsustamiseks ja rakendusmeetmeteks vajalikku aega.

<sup>(1)</sup> EÜT L 230, 19.8.1991, lk 1. Direktiivi on viimati muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 396/2005 (ELT L 70, 16.3.2005, lk 1).

<sup>(2)</sup> EÜT L 366, 15.12.1992, lk 10. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2266/2000 (EÜT L 259, 13.10.2000, lk 27).

<sup>(3)</sup> EÜT L 55, 29.2.2000, lk 25. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1044/2003 (ELT L 151, 19.6.2003, lk 32).

<sup>(4)</sup> KOM(2001) 444 (lõplik).

<sup>(5)</sup> EÜT L 319, 23.11.2002, lk 3. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1765/2004 (ELT L 315, 14.10.2004, lk 26).

- (5) Kavakohaselt tuleks kõikide eespool nimetatud hindamisprogrammi esimese ja teise etapiga hõlmatud ainete kohta võtta vastu eraldi õigusakt enne 31. detsembrist 2005 (esimese etapi puhul) või enne 30. septembrist 2006 (teise etapi puhul). Nende õigusaktide jõustamiseks on siiski vaja aega, et liikmesriigid ja huvitatud isikud saaksid valmistuda uute nõuete täitmiseks.
- (6) Seetõttu on asjakohane pikendada üleminekuajaga esimese etapi puhul ühe aasta võrra ja teise etapi puhul kahekümne ühe kuu võrra.
- (9) Erandeid tuleks teha üksnes juhtudel, mis on õigustatud ega tekita muret, ning erandid peaksid piirduma kahjulike organismidega, mille tõrjeks ei ole tõhusaid alternatiive.
- (10) Seepärast tuleks määrust (EÜ) nr 2076/2002 ja otsuseid 2002/928/EÜ, 2004/129/EÜ, 2004/140/EÜ, 2004/247/EÜ ja 2005/303/EÜ vastavalt muuta.
- (11) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

- (7) Määruses (EÜ) nr 2076/2002 ja komisjoni 26. novembri 2002. aasta otsuses 2002/928/EÜ benomüüli nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ I lisasse kandmata jätmise ja kõnealust toimeainet sisaldavate taimekaitsevahendite lubade tühistamise kohta, <sup>(1)</sup> 30. jaanuari 2004. aasta otsuses 2004/129/EÜ teatavate toimeainete nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ I lisasse kandmata jätmise ja neid toimeaineid sisaldavate taimekaitsevahendite lubade tühistamise kohta, <sup>(2)</sup> 11. veebruari 2004. aasta otsuses 2004/140/EÜ fentiooni nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ I lisasse kandmata jätmise ja kõnealust toimeainet sisaldavate taimekaitsevahendite lubade tühistamise kohta, <sup>(3)</sup> 10. märtsi 2004. aasta otsuses 2004/247/EÜ simatsiini nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ I lisasse kandmata jätmise ja kõnealust toimeainet sisaldavate taimekaitsevahendite lubade tühistamise kohta <sup>(4)</sup> ning 31. märtsi 2005. aasta otsuses 2005/303/EÜ kresüülhappe, dikloro-feeni, imasametabensi, kasugamütsiini ja polüoksiini nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ I lisasse kandmata jätmise ning kõnealuseid aineid sisaldavate taimekaitsevahendite lubade tühistamise kohta <sup>(5)</sup> on sätestatud teatavate toimeainete direktiivi 91/414/EMÜ I lisasse kandmata jätmise ja kõikide selliseid toimeaineid sisaldavate taimekaitsevahendite lubade tühistamine liikmesriikide poolt. Nimetatud õigusaktides on sätestatud erandid, mille puhul lubatakse kasutada teatavaid toimeaineid piiratud ajavahemiku jooksul, kuni neile leitakse alternatiivid.

- (8) Liikmesriigid on esitanud uusi tõendeid oluliste kasutusalaade jätkuva vajalikkuse kohta. Komisjon on hinnanud kõnealust teavet koos liikmesriikide ekspertidega.

<sup>(1)</sup> EÜT L 322, 27.11.2002, lk 53. Otsust on muudetud määrusega (EÜ) nr 835/2004 (ELT L 127, 29.4.2004, lk 43).

<sup>(2)</sup> ELT L 37, 10.2.2004, lk 27. Otsust on muudetud määrusega (EÜ) nr 835/2004.

<sup>(3)</sup> ELT L 46, 17.2.2004, lk 32.

<sup>(4)</sup> ELT L 78, 16.3.2004, lk 50. Otsust on muudetud määrusega (EÜ) nr 835/2004.

<sup>(5)</sup> ELT L 97, 15.4.2005, lk 38.

#### Artikkel 1

Määrust (EÜ) nr 2076/2002 muudetakse järgmiselt.

#### 1. Artikkel 1 asendatakse järgmisega:

“Direktiivi 91/414/EMÜ artikli 8 lõikes 2 osutatud 12 aasta pikkust tähtaega pikendatakse kuni 31. detsembrini 2006 nende toimeainete puhul, mida on hinnatud määruse (EMÜ) nr 3600/92 alusel, kuni 30. septembrini 2007 nende toimeainete puhul, mida on hinnatud teise etapi käigus määruse (EÜ) nr 451/2000 alusel, ning kuni 31. detsembrini 2008 nende toimeainete puhul, mida on hinnatud määruse (EÜ) nr 1490/2002 alusel, välja arvatud juhul, kui enne asjaomast tähtaega on tehtud või tehakse otsus asjaomase toimeaine direktiivi 91/414/EMÜ I lisasse kandmise või kandmata jätmise kohta. Vastavalt direktiivi 91/414/EMÜ artikli 8 lõike 2 sätetele võivad liikmesriigid nimetatud tähtaegade jooksul jätkuvalt lubada või uuesti lubada kõnealuseid toimeaineid sisaldavate taimekaitsevahendite turustamist.”

#### 2. II lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse lisa I osale.

#### Artikkel 2

Otsuse 2002/928/EÜ lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse lisa II osale.

#### Artikkel 3

Otsuse 2004/129/EÜ lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse lisa III osale.



*Artikkel 4*

Otsuse 2004/140/EÜ lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse lisa IV osale.

*Artikkel 5*

Otsuse 2004/247/EÜ lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse lisa V osale.

*Artikkel 6*

Otsuse 2005/303/EÜ lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse lisa VI osale.

*Artikkel 7*

Käesolev määrus jõustub seitsmendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 12. august 2005

*Komisjoni nimel*  
*komisjoni liige*  
Markos KYPRIANOU

---

## LISA

## I osa

Määruse (EÜ) nr 2076/2002 II lisa muudetakse järgmiselt.

1. Metobromurooni käsitlev rida asendatakse järgmisega:

"Metobromuroon	Belgia	Põldsalat, aeduba, kartul
	Hispaania	Kartul
	Prantsusmaa	Artišokk, põldsalat
	Saksamaa	Põldsalat, aeduba, tubakas"

2. Terbufossi käsitlev rida asendatakse järgmisega:

"Terbufoss	Prantsusmaa	Banaanid
	Kreeka	Suhkrupeet
	Ungari	Mais, suhkrupeet, teraviljad, päevalill, soja"

3. Lisatakse järgmised lisad:

"Kloromefoss	Prantsusmaa	Mais, suhkrumais
Heksaklorofeen	Küpros	Tomat, pipar, kurk, kõrvits, arbuus, melon, dekoratiivtaimed"

4. Fenurooni käsitlev rida jäetakse välja.

## II osa

Otsuse 2002/928/EÜ lisa asendatakse järgmisega:

"Veerg A	Veerg B	Veerg C
Toimeaine	Liikmesriik	Kasutamine
Benomüül	Slovakkia	Läätsed, tubakas, suhkrupeet, rukis, metsataimlad"

## III osa

Otsuse 2004/129/EÜ II lisa muudetakse järgmiselt.

1. Alküüldimetübensüül-ammooniumkloriidi käsitlev rida asendatakse järgmisega:

"Alküüldimetületüülbensüül-ammooniumkloriid	Belgia	Seente kasvukambrite ja seadmete desinfitseerimine
	Prantsusmaa	Kasvuhoonepindade ja seadmete desinfitseerimine"

2. Pretilakloori käsitlev rida asendatakse järgmisega:

"Pretilakloor	Prantsusmaa	Riis
	Kreeka	Riis
	Itaalia	Riis"

#### IV osa

Otsuse 2004/140/EÜ lisasse lisatakse järgmine rida:

"Küpros	Söödana kasutamine tsitruste ja oliivide puhul"
---------	---

#### V osa

Otsuse 2004/247/EÜ lisas asendatakse Ühendkuningriiki käsitlev rida järgmisega:

"Ühendkuningriik	Aeduba, spargel, rabarber, külmakindlate ilutaimede paljundusmaterjal, maasikas, humal"
------------------	---

#### VI osa

Otsuse 2005/303/EÜ lisa muudetakse järgmiselt.

1. Diklorofeeni käsitlev rida asendatakse järgmisega:

"Diklorofeen	Prantsusmaa	Samblatõrje haljasaladel ja kõval pinnasel, viljapuude talvine töötlemine
	Iirimaa	Samblatõrje haljasaladel ja golfväljakutel
	Ühendkuningriik	Helvikud ja samblad dekoratiivtaimedes
		Seente ja muude taimepatogeenide tõrje kasvuhoonepindadel ja puukoolides
		Samblatõrje hoolitsetavatel haljasaladel ja kõval pinnasel"

2. Imasametabensi käsitlev rida asendatakse järgmisega:

"Imasametabens	Prantsusmaa	Teraviljad, seemnetootmiseks kasutatavad vähem tähtsad kultuurid
	Kreeka	Teraviljad
	Hispaania	Teraviljad"

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1336/2005,****12. august 2005,****millega muudetakse nõukogu määruse (EMÜ) nr 2092/91 (põllumajandustoodete mahepõllundus-  
tootmise ning põllumajandustoodete ja toiduainete puhul sellele viitavate märgiste kohta) III lisa****(EMPs kohaldatav tekst)**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 24. juuni 1991. aasta määrust (EMÜ) nr 2092/91 põllumajandustoodete mahepõllundus-  
tootmise ning põllumajandustoodete ja toiduainete puhul sellele viitavate  
märgiste kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 13 teist taanet,

ning arvestades järgmist:

(1) Tulenevalt määruse (EMÜ) nr 2092/91, muudetud nõukogu määrusega (EÜ) nr 392/2004, <sup>(2)</sup> artiklist 8 kuuluvad kõik ettevõtjad kogu tootmise, ettevalmistamise ja turustamise protsessi vältel kontrollimisele määruse (EMÜ) nr 2092/91 artiklis 9 sätestatud kontrollsüsteemi alusel.

(2) Selleks, et kõik määruse (EMÜ) nr 2092/91 artikli 8 lõikes 1 osutatud ettevõtjate kategooriad oleksid piisavalt kaetud, on vaja laiendada selle määruse III lisas sätestatud üldsätete kohaldamist.

(3) On asjakohane siduda pisteliste kontrollide sagedus määruse (EMÜ) nr 2092/91 täitmata jätmisest tuleneda võivate riskidega.

(4) Seetõttu tuleks määruse (EMÜ) nr 2092/91 III lisa vastavalt muuta.

(5) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas määruse (EMÜ) nr 2092/91 artikli 14 alusel loodud komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruse (EMÜ) nr 2092/91 III lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

*Artikkel 2*Käesolev määrus jõustub seitsmendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 12. august 2005

*Komisjoni nimel**komisjoni liige*

Mariann FISCHER BOEL

<sup>(1)</sup> EÜT L 198, 22.7.1991, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 2254/2004 (ELT L 385, 29.12.2004, lk 20).

<sup>(2)</sup> ELT L 65, 3.3.2004, lk 1.

## LISA

Määruse (EMÜ) nr 2092/91 III lisa muudetakse järgmiselt:

1. Pealkirja järele lisatakse järgmine tekst:

“Käesoleva lisa üldsätteid kohaldatakse kõigi artikli 8 lõikes 1 nimetatud ettevõtjate suhtes selles ulatuses, kuivõrd need sätted on seotud asjaomase ettevõtja tegevusega.

Lisaks üldsäetele kohaldatakse erisätteid nende ettevõtjate suhtes, kes tegelevad valdkondadega, mida on nimetatud alajaotuste pealkirjades.”

2. Üldsätteid muudetakse järgmiselt:

a) Punktid 3–6 asendatakse järgmistega:

### “3. Esmane kontroll

Kontrollimeetmete esmakordsel rakendamisel peab vastutav ettevõtja:

- koostama üksuse ja/või tööruumide ja/või tegevuse täieliku kirjelduse,
- esitama kõik üksuse ja/või tööruumide ja/või tegevuse tasandil võetavad konkreetsed meetmed käesoleva määruse ning eelkõige käesoleva määruse lisa nõuete täitmiseks,
- võtma kasutusele ettevaatusabinõusid, et vähendada keelatud toodete või ainete saastumise riski ning puhastusmeetmeid ladustamisel ja kogu ettevõtja tootmisahela vältel.

Sobivuse korral võivad need kirjeldused ja meetmed moodustada osa ettevõtja loodud kvaliteedisüsteemist.

Asjaomane kirjeldus ja meetmed peavad sisalduma deklaratsioonis, millele on alla kirjutanud vastutav ettevõtja.

Lisaks peab deklaratsioon sisaldama ettevõtja kohustust:

- sooritada toiminguid käesoleva määruse artiklite 5, 6, 6a ning vajaduse korral artikli 11 kohaselt ja/või määruse (EÜ) nr 223/2003 kohaselt,
- nõustuda rikkumiste või eeskirjade eiramise korral käesoleva määruse artikli 9 lõikes 9 ning vajaduse korral artikli 10 lõikes 3 nimetatud meetmete rakendamisega, ning
- nõustuda toote ostjaid kirjalikult teavitama eesmärgiga tagada, et asjaomastel toodetel eemaldatakse mahepõlvandusmeetoditele viitavad märgised.

Kontrollasutus või kontrolliv ametiasutus peab kõnealust deklaratsiooni kontrollima ning koostama akti võimalike puuduste ja käesoleva määruse sätete täitmata jätmise kohta. Ettevõtja peab andma aktile kaasalkirja ning võtma tarvitusele vajalikud parandusmeetmed.

### 4. Teabevahetus

Vastutav ettevõtja peab kontrollasutusele või kontrollivale ametiasutusele õigeaegselt teatama kõigist muudatustest, mis on tehtud punktis 3 nimetatud kirjelduses või meetmetes ning esmase kontrolli sätetes, mis on ette nähtud käesoleva lisa erisätete A, B, C, D ja E jaos.

## 5. Kontrollkäigud

Kontrollasutus või kontrolliv ametiasutus peab kõiki ettevõtjaid vähemalt kord aastas täielikult kontrollima. Kontrollasutusel või kontrollival ametiasutusel on lubatud võtta proove, et kontrollida tooteid, mille kasutamine ei ole käesoleva määruse alusel lubatud, või kontrollida tootmistehnoloogiaid, mis ei ole kooskõlas käesoleva määrusega. Proove võib võtta ja analüüsida ka kasutusloata toodete võimaliku saastumise avastamiseks. Kõnealused analüüsid tuleb teha juhul, kui tekib keelatud toodete kasutamise kahtlus. Iga kontrollkäigu kohta tuleb koostada kontrollakt, millel on üksuse vastutava isiku või tema esindaja kaasallkiri.

Peale selle teeb kontrollasutus või kontrolliv ametiasutus ootamatuid või etteatatud pistelisi kontrollkäike, lähtudes üldisest hinnangust riskile, et käesolevat määrust ning määrust (EÜ) nr 223/2003 ei täideta, võttes arvesse vähemalt eelmiste kontrollide tulemusi, asjaomaste toodete kogust ning riski, et tooted võivad vahetusse minna.

## 6. Raamatupidamisdokumendid

Lao- ja finantsarvestuse dokumendid tuleb hoida üksuses või tööruumides, et ettevõtjal oleks võimalik identifitseerida ning kontrollasutusel või kontrollival ametiasutusel oleks võimalik välja selgitada:

- toote tarnija, või kui tegemist on erineva isikuga, müüja või eksportija,
- üksusesse tarnitud artiklis 1 nimetatud põllumajandustoodete omadused ja kogused ning vajaduse korral kogu ostetud materjal ning selle kasutamine ning vajaduse korral segasööda koostis,
- tööruumides ladustatud artiklis 1 nimetatud põllumajandustoodete omadused ja kogused,
- kõigi üksusest või esimese kaubasaaja tööruumidest või ladustamisrajatistest väljasaadetud, artiklis 1 nimetatud toodete omadused, kogused ja kaubasaajad, või kui on tegemist erinevate isikutega, siis ostjad, kes ei ole lõpptarbijad,
- ettevõtjate puhul, kes ei ladusta ega käitle artiklis 1 nimetatud tooteid, toodete omadused ja kogused, mida on müüdüd ja ostetud, ning tarnijad ja kui tegemist on erinevate isikutega, siis müüjad või eksportijad ja ostjad ning kui tegemist on erinevate isikutega, siis kaubasaajad.

Ühtlasi peavad raamatupidamisdokumendid sisaldama toodete vastuvõtmisel tehtud kontrollimise tulemusi ja muud teavet, mida kontrollasutus või kontrolliv ametiasutus põhjalikuks kontrolliks vajab.

Andmed raamatupidamisaruannetes peavad olema dokumentaalselt tõestatud.

Raamatupidamisaruannetes peab kajastuma tootmise sisendite ja väljundite bilanss.”

b) Punkti 7 pealkiri asendatakse järgmisega:

**“7. Pakendamine ja toodete transportimine teistele ettevõtjatele või üksustele”**

c) Punkti 7 järgi lisatakse järgnev punkt 7a:

**“7a. Toodete vastuvõtmine teistelt üksustelt ja ettevõtjalt**

Artiklis 1 nimetatud toote vastuvõtmisel kontrollib ettevõtja vajaduse korral pakendi või konteineri suletust ja punktis 7 nimetatud märgiste olemasolu. Ettevõtja võrdleb ristkontrollimise abil punktis 7 nimetatud märgisel olevat teavet saatedokumentides oleva teabega. Nende kontrollimiste tulemuse peab selgesõnaliselt ära märkima punktis 6 nimetatud raamatupidamisdokumentides.”

d) Punkt 8 asendatakse järgmisega:

**“8. Toodete ladustamine**

Toodete ladustamisalade haldamisel peab olema tagatud partiide identifitseerimine ning tuleb ära hoida toodete segunemine või saastumine toodete ja/või ainetega, mis ei vasta käesolevas määruses ettenähtud nõuetele. Artiklis 1 nimetatud tooted peavad olema igal ajal selgelt identifitseeritavad.”

3. Erisätteid muudetakse järgmiselt:

a) A osa lõige 6 kustutatakse.

b) B osa asendatakse järgmisega:

**“B. Taime- ja loomakasvatussaaduste ning taime- ja loomakasvatussaadusi sisaldava toidu ettevalmistusüksused**

Käesolevat osa kohaldatakse kõigi üksuste suhtes, mis on seotud artikli 1 lõikes 1 nimetatud toodete ettevalmistamisega oma tarbeks või kolmanda isiku tarbeks, nagu on määratletud artikli 4 lõikes 3, ning eelkõige üksuste suhtes, mis on seotud selliste toodete:

— pakendamise ja/või ümberpakendamisega,

— märgistamise ja/või ümbermärgistamisega.

1. *Esmane kontroll*

Käesoleva lisa üldsätete punktis 3 nimetatud üksuse täielikus kirjelduses tuleb ära näidata rajatised, mida kasutatakse põllumajandustoodete vastuvõtmiseks, töötlemiseks, pakendamiseks, märgistamiseks, ladustamiseks nii enne kui pärast nende seotud toiminguid, samuti toodete transportimise kord.

2. *Ettevalmistusüksused, mis käitlevad ka muid kui mahepõllumajanduslikke tooteid*

Kui asjaomases üksuses valmistatakse ette, pakendatakse või ladustatakse ka artiklis 1 nimetatud tooteid, siis:

— peavad üksusel olema ajaliselt või koha poolest eraldi alad artiklis 1 nimetatud toodete ladustamiseks enne ja pärast toiminguid,

— peavad toimingud kestma kogu partii valmistamise ajal katkematult ning toimuma ajaliselt ja koha poolest lahus samalaadsetest toimingutest toodetega, mida artikkel 1 ei hõlma,

— tuleb sellistest toimingutest, kui neid ei tehta regulaarselt või kindlaksmääratud päevadel, eelnevalt teatada kontrollorgani või -asutusega kokkulepitud tähtajaks,

— tuleb võtta kõik meetmed, et kindlustada tootepartiide identifitseerimine ning ära hoida nende segi- või vahetusseminek toodetega, mille valmistamine ei vasta käesolevas määruses ettenähtud eeskirjadele,

— viiakse käesolevas määruses sätestatud eeskirjade kohaseid toiminguid toodetega läbi üksnes pärast tootmis-seadmete puhastamist. Puhastusmeetmete tõhusust kontrollitakse ja tulemused registreeritakse.

3. *Pakendamine ja toodete transportimine ettevalmistusüksustesse*

Mahepõllumajanduslikult toodetud piim, munad ja munatooted kogutakse muul ajal kui tooted, mis ei ole toodetud käesoleva määruse kohaselt. Erandina ning kontrollasutuse või kontrolliva ametiasutuse eelneval loal, võib kogumine toimuda samaaegselt, kui võetakse tarvitusele asjakohased meetmed, et ära hoida mis tahes segi- või vahetusseminek toodetega, mis ei ole toodetud käesoleva määruse kohaselt, ning tagatakse käesoleva määruse kohaselt toodetud toodete identifitseerimine. Ettevõtja tagab toodete kogumispäevade ja -tundide, ringluse ning vastuvõtu-kuupäevade ning -aegade seotud teabe kättesaadavuse kontrollasutusele või kontrollivale ametiasutusele.”

c) E osa punkt 6 kustutatakse.

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1337/2005,****12. august 2005,****veinisektori toodete ekspordilitsentside väljaandmise kohta**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse komisjoni 24. aprilli 2001. aasta määrust (EÜ) nr 883/2001, milles sätestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1493/1999 üksikasjalikud rakenduseeskirjad kolmandate riikidega toimuva veinisektori toodetega kauplemise osas, <sup>(1)</sup> eriti selle artiklit 7 ja artikli 9 lõiget 3,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu 17. mai 1999. aasta määruse (EÜ) nr 1493/1999 (veinituru ühise korralduse kohta) <sup>(2)</sup> artikli 63 lõikega 7 piiratakse eksporditoetuste andmist veinisektori toodetele mitmepoolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay voo ruames sõlmitud põllumajanduslepingutes nimetatud mahtude ja kuludega.
- (2) Määruse (EÜ) nr 883/2001 artiklis 9 on sätestatud tingimused, mille alusel võib komisjon võtta erimeetmeid, et vältida nimetatud lepingu alusel ettenähtud koguse või kasutada oleva eelarve ületamist.
- (3) 10. augustil 2005 komisjoni käsutuses oleva ekspordilitsentsitaotlustes esitatud teabe põhjal võidakse määruse (EÜ) nr 883/2001 artikli 9 lõikes 5 osutatud 2. sihtkohatsooni Aasia ja 4. sihtkohatsooni Lääne-Euroopa puhul

31. augustini 2005 kestvaks ajavahemikuks veel saadaolevat kogust ületada, kui toetuse eelkinnitusega ekspordilitsentside väljaandmist ei piirata. Seetõttu tuleks 3. kuni 9. augustini 2005 esitatud taotluste puhul kohaldada ühtset heakskiiduprotsenti ning peatada taotluste esitamise ja litsentside väljaandmine kõnealuste tsoonide puhul kuni 16. septembrini 2005,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

1. Toetuse eelkinnitust sisaldavad veinisektori toodete ekspordilitsentsid, mille kohta on taotlused esitatud määruse (EÜ) nr 883/2001 alusel 3.-9. augustini 2005, antakse välja 2. tsooni Aasia puhul taotletud kogustest 100 % ulatuses ja 4. tsooni Lääne-Euroopa puhul taotletud kogustest 100 % ulatuses.

2. Lõikes 1 osutatud veinisektori toodete puhul peatatakse ekspordilitsentside väljaandmine, mille taotlused on esitatud alates 10. augustist 2005, samuti peatatakse alates 13. augustist 2005 kuni 16. septembrini 2005 ekspordilitsentsi taotluste esitamine 2. sihtkohatsooni Aasia ja 4. sihtkohatsooni Lääne-Euroopa puhul.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 13. augustil 2005.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 12. august 2005

*Komisjoni nimel**põllumajanduse ja maaelu arengu peadirektor*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

<sup>(1)</sup> EÜT L 128, 10.5.2001, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 908/2004 (ELT L 163, 30.4.2004, lk 56).

<sup>(2)</sup> EÜT L 179, 14.7.1999, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1795/2003 (ELT L 262, 14.10.2003, lk 13).



**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1338/2005,****12. august 2005,****millega peatatakse või kokkuost teatavates liikmesriikides**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 17. mai 1999. aasta määrust (EÜ) nr 1255/1999 piima- ja piimatooteturu ühise korralduse kohta, <sup>(1)</sup>võttes arvesse komisjoni 16. detsembri 1999. aasta määrust (EÜ) nr 2771/1999, millega sätestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1255/1999 üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses sekkumisega või- ja kooreturul, <sup>(2)</sup> eriti selle artiklit 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 2771/1999 artikliga 2 on sätestatud, et vastavalt vajadusele peab komisjon liikmesriigis avama või peatama kokkuostu, kui täheldatakse, et kahel järjestikusel nädalal on selles liikmesriigis turuhind kas madalam kui 92 % sekkumishinnast või võrdne 92 % sekkumishinnaga või sellest kõrgem.

- (2) Komisjoni määrusega (EÜ) nr 1245/2005 <sup>(3)</sup> on kehtestatud kõige uuem loetelu liikmesriikidest, kus sekkumine on peatatud. Seda loetelu tuleb kohandada seoses uute turuhindadega, mille teatas Läti Vabariik määruse (EÜ) nr 2771/1999 artikli 8 alusel. Selguse huvides tuleks kõnealune loetelu asendada ning määrus (EÜ) nr 1245/2005 kehtetuks tunnistada,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Või kokkuost määruse (EÜ) nr 1255/1999 artikli 6 lõike 1 alusel peatatakse Belgias, Tšehhi Vabariigis, Taanis, Saksamaal, Eestis, Prantsumaal, Irimaal, Itaalias, Küprosel, Ungaris, Maltal, Kreekas, Luksemburgis, Madalmaades, Austrias, Portugalis, Sloveenias, Slovakkias, Soomes, Rootsis ja Ühendkuningriigis.

*Artikkel 2*

Määrus (EÜ) nr 1245/2005 tunnistatakse kehtetuks.

*Artikkel 3*

Käesolev määrus jõustub 13. august 2005.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 12. august 2005

*Komisjoni nimel*  
*komisjoni liige*  
Mariann FISCHER BOEL

<sup>(1)</sup> EÜT L 160, 26.6.1999, lk 48. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 186/2004 (ELT L 29, 3.2.2004, lk 6).

<sup>(2)</sup> EÜT L 333, 24.12.1999, lk 11. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2250/2004 (ELT L 381, 28.12.2004, lk 25).

<sup>(3)</sup> ELT L 200, 30.7.2005, lk 50.

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1339/2005,****12. august 2005,****millega määratakse kindlaks teraviljasektori imporditollimaksud, mida kohaldatakse alates 16. augustist 2005**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1784/2003 teraviljaturu ühise korralduse kohta, <sup>(1)</sup>võttes arvesse komisjoni 28. juuni 1996. aasta määrust (EÜ) nr 1249/96, millega kehtestati nõukogu määruse (EMÜ) nr 1766/92 üksikasjalikud rakenduseeskirjad teraviljasektori imporditollimaksude osas, <sup>(2)</sup> eriti selle artikli 2 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 1784/2003 artikliga 10 nähakse ette, et nimetatud määruse artiklis 1 osutatud toodete impordil kohaldatakse ühise tollitariifistikuga kehtestatud tollimaksumäärasid. Siiski on nimetatud artikli lõikes 2 osutatud toodete imporditollimaks võrdne kõnealuste toodete impordimise ajal kehtiva sekkumishinnaga, mida on suurendatud 55 % võrra ja vähendatud asjaomase partii CIF-impordihinna võrra. See maks ei tohi siiski ületada tollitariifistiku tollimaksumäära.
- (2) Määruse (EÜ) nr 1784/2003 artikli 10 lõike 3 alusel arvutatakse CIF-impordihinnad kõnesoleva toote maailmaturu tüüpilise hinna põhjal.

- (3) Määrusega (EÜ) nr 1249/96 kehtestati määruse (EÜ) nr 1784/2003 üksikasjalikud rakenduseeskirjad teraviljasektori imporditollimaksude osas.
- (4) Imporditollimakse kohaldatakse kuni uute tollimaksude kindlaksmääramise ja jõustumiseni.
- (5) Imporditollimaksude korra normaalse toimimise võimaldamiseks tuleks võtta tollimaksu arvutamisel aluseks võrdlusperioodi tüüpilist turukurssi.
- (6) Määruse (EÜ) nr 1249/96 kohaldamisel määratakse imporditollimaksud kindlaks vastavalt käesoleva määruse lisale,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruse (EÜ) nr 1784/2003 artikli 10 lõikes 2 osutatud teraviljasektori imporditollimaksud määratakse käesoleva määruse I lisas kindlaks II lisas esitatud informatsiooni alusel.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 16. augustil 2005.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 12. august 2005

Komisjoni nimel

põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

<sup>(1)</sup> ELT L 270, 21.10.2003, lk 78.

<sup>(2)</sup> EÜT L 161, 29.6.1996, lk 125. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1110/2003 (ELT L 158, 27.6.2003, lk 12).

## I LISA

**Määruse (EÜ) nr 1784/2003 artikli 10 lõikes 2 loetletud toodete imporditollimaksud, mida kohaldatakse alates  
16. augustist 2005**

CN-kood	Kirjeldus	Imporditollimaks <sup>(1)</sup> (EUR/t)
1001 10 00	Kõva nisu, kõrge kvaliteediga	0,00
	keskmise kvaliteediga	0,00
	madala kvaliteediga	0,00
1001 90 91	Pehme nisu seeme	0,00
ex 1001 90 99	Pehme nisu, kõrge kvaliteediga, v.a külviks	0,00
1002 00 00	Rukis	43,17
1005 10 90	Mais, külviks, v.a hübriidmais	64,54
1005 90 00	Mais, v.a külviks <sup>(2)</sup>	64,54
1007 00 90	Terasorgo, v.a hübriidkülviseeme	48,16

<sup>(1)</sup> Kaupade puhul, mis jõuavad ühendusse Atlandi ookeani või Suessi kanali kaudu (määruse (EÜ) nr 1249/96 artikli 2 lõige 4), võib importija taotleda imporditollimaksu vähendamist:

— 3 EUR/t kohta, kui lossimissadam asub Vahemere ääres, või

— 2 EUR/t kohta, kui lossimissadam asub Iirimaa, Ühendkuningriigis, Taanis, Rootsis, Eestis, Lätis, Leedus, Poolas, Soomes või Pürenee poolsaarel Atlandi ookeani poolsel rannikul.

<sup>(2)</sup> Importija võib taotleda ühtset imporditollimaksu vähendamist 24 EUR/t kohta, kui on täidetud määruse (EÜ) nr 1249/96 artikli 2 lõikes 5 kehtestatud tingimused.

## II LISA

**Imporditollimaksude arvutamisel kasutatavad tegurid**

ajavahemikul 29.7.2005–11.8.2005

1. Määruse (EÜ) nr 1249/96 artikli 2 lõikes 2 viidatud keskmised:

Börsinoteering	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Toode (valguprotsent 12 % niiskusesisalduse juures)	HRS2	YC3	HAD2	keskmine kvaliteet (*)	madal kvaliteet (**)	US oder 2
Noteering (EUR/t)	117,18 (***)	72,37	168,96	158,96	138,96	92,28
Lahe lisatasu (EUR/t)	—	10,56	—			—
Suure järvistu lisatasu (EUR/t)	29,72	—	—			—

(\*) Negatiivne lisatasu 10 EUR/t kohta (määruse (EÜ) nr 1249/96 artikli 4 lõige 3).

(\*\*) Negatiivne lisatasu 30 EUR/t kohta (määruse (EÜ) nr 1249/96 artikli 4 lõige 3).

(\*\*\*) Positiivne lisatasu 14 EUR/t kohta inkorporeeritud (määruse (EÜ) nr 1249/96 artikli 4 lõige 3).

2. Määruse (EÜ) nr 1249/96 artikli 2 lõikes 2 viidatud keskmised:

Last/veokulud: Mehhiko laht–Rotterdam: 14,55 EUR/t; Suur järvistu–Rotterdam: 21,58 EUR/t.

3. Määruse (EÜ) nr 1249/96 artikli 4 lõike 2 kolmandas lõigus osutatud subsiidiumid: 0,00 EUR/t (HRW2)  
0,00 EUR/t (SRW2).

## II

(Aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik)

## KOMISJON

## KOMISJONI OTSUS,

18. juuli 2005,

millega kiidetakse heaks muuhulgas Saudi Araabiast pärit polüesterstaapelkiu impordi käsitleva dumpinguvastase menetlusega seoses pakutud kohustus

(2005/613/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. detsembri 1995. aasta määrust (EÜ) nr 384/96 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed<sup>(1)</sup> ("algäärus"), eriti selle artikleid 8 ja 9,

olles konsulteerinud nõuandekomiteega,

ning arvestades järgmist:

## A. MENETLUS

- (1) Määrusega (EÜ) nr 428/2005<sup>(2)</sup> ("lõplik määrus") kehtestas nõukogu Hiina Rahvavabariigist ja Saudi Araabiast pärineva polüesterstaapelkiu impordi suhtes lõpliku dumpinguvastase tollimaksu, muutis kehtivat dumpinguvastast tollimaksu Lõuna-Koreast pärineva kõnealuse impordi suhtes ning lõpetas dumpinguvastase menetluse Taiwanist pärineva kõnealuse impordi suhtes.
- (2) Pärast lõplike järelduste teatavakstegemist esitas Saudi Basic Industries Corporation ("Sabic") komisjonile kokkulepitud tähtaja jooksul pakkumise hinnakohustuse kohta ja samuti pakkumise läbivaadatud variandi enda ja kõigi sidusettevõtete nimel, sealhulgas vaatlusaluse toote sidus-tootja Arabian Industrial Fibres Company (Ibn Rushd)

nimel. Kõnealust pakkumiskohustust ei võetud vastu lõpliku määruse põhjenduses 292 sätestatud põhjustel. Sabici esialgselt pakutud miinimumhinnad ei kõrvaldanud dumpingu kahjustavat mõju. Lisaks oli kõnealuse äriühingu müügistruktuur selline, et see ei võimaldanud kohustuse tõhusat kontrollimist.

- (3) Pakutud kohustuses tehti järgmiste nõupidamiste tulemusena Sabici esindajate ja komisjoni talituste vahel olulisi parandusi, millega lahendati eespool nimetatud probleemid. Uuesti läbivaadatud pakkumine ei kõrvaldanud üksnes dumpingu kahjustava mõju, vaid piiras ka rahuldava tasemeni ohtu meetmetest kõrvale hoida muude toodete riskompenseerimise teel. Lisaks muutis äriühing oma müügikanaleid ühenduses sellisel määral, et komisjonil leiti olevat võimalik kohustust tõhusalt jälgida.

- (4) Lõpliku vastuvõetava hinnakohustuse pakkumise tegi Sabic enne lõplike järelduste teatavakstegemist, kuid see toimus niivõrd hilisel menetluse etapil, et halduslikult oli võimatu kaasata selle heakskiitu lõplikku määrusesse.

- (5) Ühenduse tootmisharu teavitati läbivaadatud pakkumisest ja ta väitis et hinnakohustuse heakskiitmine võimaldaks sellisel impordil jätkuvalt tekitada tõsist kahju Euroopa tootjatele polüesterstaapelkiu hinna tsüklilise loomu tõttu.

<sup>(1)</sup> EÜT L 56, 6.3.1996, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 461/2004 (ELT L 77, 13.3.2004, lk 12).

<sup>(2)</sup> ELT L 71, 17.3.2005, lk 1.

- (6) Sellega seoses tuleks märkida, et lõplik pakkumine näeb ette polüesterstaapelkiu miinimumhindade indekseerimise selle põhitooraine, st puhastatud tereftaalhappe ja monoetüleenglükooli avaliku rahvusvahelise noteeringu alusel. Polüesterstaapelkiu hindade tsüklilist iseloomu, mis peegeldab eeskätt selle tooraine hinnamuutusi, käsitletakse seega viisil, mis kõrvaldab piisaval määral kahjustava dumpingu jätkumise riski.
- (7) Kohustuse pakkumises nähakse polüesterstaapelkiu kõrval ette ka aruanded muude toodete kohta, mida müüvad samadele klientidele Sabciga seotud kliendid ühenduses. Seega on muude toodete riskompenseerimise oht olulisel määral kõrvaldatud.
- (8) Niisiis ei muuda ükski ühenduse tootmisharu esitatud väidetest komisjoni järeldust selle kohta, et Sabici pakutud kohustus kõrvaldab dumpingu kahjustava mõju ja piirab piisaval määral riski meetmetest kõrvale hoida muude toodete riskompenseerimise teel.

#### B. KOHUSTUS

- (9) Eelnevat silmas pidades leiab komisjon, et Sabici pakutud kohustuse, mis hõlmab polüesterstaapelkiu miinimumhindade indekseerimist selle põhitooraine avaliku noteeringu alusel, võib heaks kiita, sest sellega kõrvaldatakse dumpingu kahjustav mõju. Veel enam, regulaarsed ja üksikasjalikud aruanded, mida ettevõtja kohustus esitada, võimaldavad komisjonil teostada tõhusat järelevalvet ning kohustusest kõrvalehoidmise oht on piiratud,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

#### Artikkel 1

Käesolevaga kiidetakse heaks allpool nimetatud äriühingute kohustus, mis on seotud Hiina Rahvavabariigist ja Saudi Araabiast pärineva polüesterstaapelkiu suhtes kohaldatava dumpinguvastase menetlusega.

Riik	Äriühing	TARICi lisakood
Saudi Araabia	Toodab ja müüb Arabian Industrial Fibres Company (Ibn Rushd), Yanbu Al-Sinaiyah või toodab Arabian Industrial Fibres Company (Ibn Rushd), Yanbu Al-Sinaiyah, ja müüb Saudi Basic Industries Corporation (Sabic), Riyadh, esimesele kliendile ühenduses, kes tegutseb importijana.	A671

#### Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Brüssel, 18. juuli 2005

Komisjoni nimel  
komisjoni liige  
Peter MANDELSON